

## FRANÇAIS

### ■ AVANT-PROPOS

Cette fiche d'instructions a été préparée en anglais et traduite en différentes langues. En cas de divergence, la version originale anglaise prévaut.
Les socles de prise de courant, fiches, socles de connecteurs, prises mobiles et prolongateurs sont désignés ci-après sous le nom «d'appareils».

### ■ CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

- Les DECONTACTOR™ DS/DSN/DN sont des appareils à usage industriel à dispositif d'interruption incorporé (suivant la IEC/EN 60309 - 1 et 60309- 4).
- Ils conjuguent en un même appareil les fonctions d'une prise de courant pour usages industriels et celles d'un interrupteur.
- Ils permettent de connecter et déconnecter des charges mixtes résistives et inductives, des charges très inductives ou d'importantes surcharges en toute sécurité.
- A leurs câbles nominaux, les DECONTACTOR™ ont les performances d'un interrupteur de catégorie d'utilisation AC-22A et/ou AC-23A, suivant la norme IEC/EN 60947-3.
- Lorsqu'ils sont munis de contacts auxiliaires, ces appareils peuvent être verrouillés électriquement par un organe de coupure en utilisant un ou deux contacts auxiliaires comme pilotes).
- Suivant la norme IEC/EN 60529, les parties actives sont protégées :
  - au doigt de contact IP2X/IPXB (DN),
  - à l'outil fin de diamètre ≥ 2,5 mm IP3X/IPXXC (DS2),
  - au fil métallique de 1 mm IP4X/IPXXD (DS 1/3/4/9 et DSN), par un disque de sécurité dont la manœuvre est effectuée par un appareil complémentaire ayant des caractéristiques compatibles.

|                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>APPAREILS À AUTO-ÉJECTION</b></p> <p>Les parties actives sont protégées au doigt de contact (IP2X/IPXB), suivant la norme IEC/EN 60529.</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

#### ■ AVERTISSEMENTS

- MARECHAL ELECTRIC SAS décline toute responsabilité en cas de non-respect des instructions de la présente notice.
- Ces appareils doivent être installés par un électricien qualifié, dans le respect des normes

|          |
|----------|
| <p> </p> |
|----------|

|          |
|----------|
| <p> </p> |
|----------|

- applicables et du présent mode d'emploi.
- Seuls doivent se connecter les appareils ayant des matériaux d'enveloppe identiques : poly avec poly et métal avec métal. Les appareils métalliques peuvent utiliser des accessoires arrière (poignées, boîtiers, manchons) en matériau isolant.
- Un embout sertì peut permettre d'éviter la dispersion des brins des conducteurs souples.
- Quand la tension d'utilisation excède la très basse tension, toutes les enveloppes métalliques doivent être reliées à la Terre. Une liaison de Terre est disponible pour tous les accessoires métalliques MARECHAL®.
- Les appareils destinés aux circuits à Très Basse Tension de Sécurité (TBTS) ne doivent pas être munis de contact de Terre (l'usage d'un contact de terre est autorisé en Très Basse Tension de Protection TBTP).
- Pour un fonctionnement optimum, veiller à ce que le câble n'empêche pas le retour de l'appareil à la position de repos.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>APPAREILS À AUTO-ÉJECTION</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Vérifier que le filin de tension est plus court que le câble d'alimentation.</li> <li>S'assurer que la partie éjectée du dispositif : <ul style="list-style-type: none"><li>- ne puisse pas blesser le personnel environnant ;</li> <li>- ne puisse être endommagée ou endommager les équipements environnants.</li></ul></li> <li>S'assurer que l'angle de traction du filin de tension ne dépasse pas 45° par rapport à l'axe de la poignée.</li></ul> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- En cas de risque de déformation de la surface de montage, prendre des précautions pour que ces déformations ne soient pas transmises à l'appareil ou à son boîtier.
- Respecter les couples de serrage recommandés (voir **tableau T1**).
- Serrer les 4 vis de fermeture des boîtiers en matériau isolant à un couple de 1.2 Nm.
- Appliquer sans excès aux vis auto-taraudeuses le couple de serrage nécessaire.
- Au-delà de certaines valeurs de tension et de courant, les appareils peuvent être utilisés comme «Connecteurs sans pouvoir de coupure». Ils sont alors munis d'une étiquette rouge : **AVERTISSEMENT** - Ne pas débrancher en charge. Le respect de cet avertissement est de la responsabilité de l'installateur et de l'utilisateur. Il peut être assuré par l'adjonction d'un dispositif de verrouillage (voir Options de verrouillage du socle) ou par une disposition de l'installation, ou par une procédure appropriée.
- Les appareils MARECHAL® ne doivent être connectés qu'à des appareils complémentaires MARECHAL®. Tout remplacement de composants doit être réalisé exclusivement avec des pièces d'origine MARECHAL®.

#### ■ INSTALLATION

- Quand les appareils semi-encastrés sont montés sur une surface métallique, les perçages

|          |
|----------|
| <p> </p> |
|----------|

- de la **figure F1** doivent être respectés.
- Pour faciliter leur manœuvre, les appareils doivent être installés comme suit :
  - Installer les socles de prises avec le crochet à la partie supérieure (**Figure C1**), ou sur le côté en cas de risque d'accumulation de corps étrangers à l'intérieur du couvercle.
  - Installer les socles de connecteurs avec l'ergot de retenue à la partie supérieure. Utiliser le cas échéant des prises mobiles avec couvercle à ouverture à 180°. Voir **figure C2** ;
  - En cas d'impossibilité, installer le socle de connecteur avec l'ergot de retenue à la partie inférieure. Voir **figure C3** ;
  - lorsqu'ils sont orientés vers le bas, les socles de connecteurs IP54 ne protègent pas les prises mobiles associées contre les eaux de ruissellement. Utiliser des appareils IP66/ IP67 ou les mettre à l'abri. Voir **figures C2/C3**.

|                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>CÂBLAGE</b></p> <p>⚡ Les bornes des contacts sont équipées d'un dispositif à blocage élastique qui empêche leur desserrage sous l'effet du tassement des conducteurs, des vibrations ou des chocs thermiques.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**Préparation des conducteurs**

- Dégainer le câble de la longueur adéquate en fonction de l'accessoire utilisé.
- S'assurer que la gaine extérieure du câble pénètre suffisamment dans la poignée ou le boîtier pour garantir l'étanchéité et l'amarage.
- Dévider les conducteurs de la longueur indiquée, voir **tableau T1** (D'autres tailles de conducteur sont possibles en utilisant des embouts amplificateurs spécifiques).
- Ne pas desserrer complètement les vis des serre-fils ;
- Insérer complètement le conducteur et serrer la vis du serre-fils au couple indiqué. Voir **tableau T1**.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>APPAREILS À AUTO-ÉJECTION</b></p> <p><b>Filin de tension</b></p> <p>La libération du crochet est effectuée au moyen d'un filin relié, à une extrémité, soit au câble souple d'alimentation, soit à un point fixe de l'installation, et à l'autre extrémité au mécanisme de libération du crochet.</p> <p><b>Mécanisme de libération du crochet</b></p> <p>Ce mécanisme se présente sous deux formes :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>éjection de la prise mobile : le crochet de la prise mobile est activé directement par le filin en cas de traction. Voir <b>figure E1</b>.</li> <li>éjection de la fiche : Un mécanisme d'éjection est fixé sur la fiche. Il soulève le crochet de retenue du socle en cas de traction sur le filin. Voir <b>figure E2</b>.</li></ul> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Pour les plus gros calibres, un mécanisme à came est intercalé entre le nez de la fiche et sa poignée. Voir <b>figure E3</b>.</p> <p><b>Guide filin</b></p> <p>Certaines poignées sont munies d'un guide filin. Ce guide filin permet que la traction soit exercée sur le dispositif d'éjection avec un angle optimal. Voir <b>figures E1/E2</b>.</p> <p><b>Montage</b></p> <p>Une des extrémités du filin est équipée d'une boucle destinée à son amarrage au câble souple ou au point fixe de l'installation. Un manchon à sertir est fourni permettant de boucler l'autre extrémité du filin, une fois celle-ci passée à travers le guide filin de la poignée, le mécanisme d'éjection, et une fois le filin coupé à la longueur adéquate.</p> <p><b>Collier de serrage</b></p> <p>Un collier de serrage est fourni pour amarrer la boucle du filin sur le câble souple d'alimentation.</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>BAGUES COULEUR</b></p> <p>Intercaler une bague de couleur normalisée entre l'appareil et son accessoire arrière (boîtier, poignée, etc.).</p> <p>Orientér les deux ergots de la bague côté crochets pour le socle/prise mobile et côté ergots d'accrochage pour la fiche/socle de connecteur.</p> <p>Cette bague fait office de joint d'étanchéité.</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

#### ■ FONCTIONNEMENT

- Seuls peuvent se raccorder les appareils ayant des configurations de contacts et des caractéristiques électriques compatibles.
- Le socle est protégé par un couvercle, maintenu en position fermée par un crochet. Appuyer sur le crochet pour libérer le couvercle.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Appareils DS/DSN (Voir <b>figure F2</b>)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Pour la connexion, faire correspondre les repères rouges des carters. Introduire l'appareil puis le faire tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en butée. L'appareil est en position de repos, circuit ouvert.</li></ul>  |
| <p>Appareils DN (Voir <b>figure F3</b>)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Pour la connexion, faire coïncider les baïonnettes de l'appareil avec les évidements de l'appareil complémentaire. Introduire l'appareil puis le faire tourner jusqu'en butée. L'appareil est en position de repos, circuit ouvert.</li></ul> |

|          |
|----------|
| <p> </p> |
|----------|

- Enfoncer l'appareil à fond jusqu'à son accrochage. Le cas échéant, utiliser les plaques de manœuvre ou les leviers de fermeture et de verrouillage.
- Pour couper le courant, décrocher les grenouillères des leviers de manœuvre le cas échéant, et appuyer sur le crochet. La fiche est alors éjectée en position de repos.

- Tourner l'appareil en sens inverse pour le retirer. Fermer le couvercle.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>APPAREILS À AUTO-ÉJECTION</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>Ouvrir le couvercle en soulevant ce crochet.</li> <li>Aligner l'ergot d'accrochage de la fiche ou du connecteur avec le crochet de retenue et enfoncer la partie mobile jusqu'à son accrochage.</li> <li>Pour libérer la partie mobile, tirer sur le filin de tension. Vérifier la fermeture du couvercle.</li></ol> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>OPTIONS DE VERROUILLAGE DU SOCLE/CONSIGNATION DE LA FICHE</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Cadenassage : couvercle fermé, insérer dans le perçage prévu sur le socle l'axe métallique puis le/les cadenas ou autre système de verrouillage.</li> <li>Vis de verrouillage : couvercle fermé, serrer la vis triangulaire ou la vis THC du crochet du socle à l'aide d'une clef. Ne pas trop serrer.</li></ul> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**CONSIGNATION DE LA FICHE (option sauf DN)**

Pour interdire le branchement de la fiche, placer un cadenas ou une pince de consignment dans le trou percé dans son carter.

#### ■ MAINTENANCE

- Les opérations de maintenance ne doivent être effectuées que par un électricien qualifié ou habilité.
- S'assurer que les vis de fixation, bouchons et presse-étoupe sont bien serrés.
- Vérifier que le poids du câble s'exerce sur le dispositif d'amarage du presse-étoupe et non sur les bornes des contacts.
- Contrôler la propreté des contacts.
- Sur les appareils équipés d'un disque de sécurité, appuyer sur deux endroits opposés de la rondelle d'éjection : le disque de sécurité peut alors être tourné manuellement dans le sens des aiguilles d'une montre afin de découvrir les contacts.
- Éliminer tout dépôt à l'aide d'un chiffon propre, d'air comprimé ou d'une toile émeri très fine. Ne pas limer ou meuler les contacts sous peine d'endommager les pastilles d'argent-nickel.
- Remplacer les contacts en cas de dégradation.
- Ne pas oublier de refermer le disque de sécurité après inspection.
- Pour remplacer les contacts des DS et DSN Poly, une clé spéciale (réf. 31-A500-1) permet de démonter l'anneau de retenue du bloc isolant et d'accéder aux contacts.

- Inspecter régulièrement les joints d'étanchéité (usure et élasticité). Les remplacer si nécessaire.
- Vérifier régulièrement la bonne continuité du circuit de terre par des essais électriques.

|                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>APPAREILS À AUTO-ÉJECTION</b></p> <p>Vérifier à intervalle régulier l'état du filin de tension, du collier de serrage et le libre mouvement du mécanisme d'éjection.</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

#### ■ DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Ces appareils utilisent la technologie MARECHAL®. Ils ont été conçus, fabriqués et contrôlés dans le strict respect des exigences des règles et des normes internationales et européennes et en particulier de la Directive Européenne Basse Tension 2014/35/UE. Ils portent le marquage CE quand il est applicable.

Note : Le marquage CE ne s'applique pas aux pièces de rechange et composants vendus séparément.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Lorsqu'ils entrent dans son champ d'application :</p> <p>Nous,</p> <p>MARECHAL ELECTRIC S.A.S.,</p> <p>5 avenue de Presles - F-94417 Saint-Maurice Cedex – France, déclarons que ces appareils</p> <p>satisfont aux dispositions de la Directive Européenne Basse Tension 2014/35/UE et aux décrets d'application dans les États Membres.</p> <p>Saint-Maurice</p> <p>Le Responsable Qualité</p> <p>MARECHAL ELECTRIC S.A.S.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

#### ■ RESPONSABILITÉ

Dans le cas où les appareils MARECHAL® sont associés à des appareils ou pièces détachées autres que MARECHAL®, le marquage CE est invalide et la responsabilité de MARECHAL ELECTRIC S.A.S. ne pourra être engagée.

La responsabilité de MARECHAL ELECTRIC S.A.S. est strictement limitée aux obligations expressément convenues dans ses conditions générales de vente. Toutes les pénalités et indemnités qui y sont prévues auront la nature de dommages intérêts forfaitaires, libératoires et exclusifs de toute autre sanction.

#### ■ DOCUMENTATION

Pour la dernière version de nos documents, rendez-vous sur [www.marechal.com](http://www.marechal.com), Onglet «TÉLÉCHARGEMENTS».

#### ENGLISH

#### ■ FOREWORD

This instruction sheet has been prepared in English and translated into different languages. In case of divergence, the English version shall prevail.

Plugs, socket-outlets, connectors, inlets and couplers are herein referred to as «devices». In some countries, the term «ground» is used instead of «earth».

#### ■ GENERAL

- DSs, DSNs and DNs DECONTACTOR™ are devices for industrial purpose with integral switching device (according to IEC/EN 60309 - 1 and 60309 -4).
- They combine in a single accessory the performances of a plug and socket-outlet for industrial purposes with those of an air-break switch.
- They can make and break mixed resistive and inductive loads, highly inductive loads or harsh overloads in complete safety.
- At their nominal ratings, DECONTACTOR™ have the performances of a switch of utilization category AC-22A and/or AC-23A, according to IEC/EN 60947-3 standard.
- These devices can be electrically interlocked with a switching device when one or two auxiliary contacts, if any, are used as pilot contacts.
- According to IEC/EN 60529 standard, live parts are protected :
  - against standard contact test finger IP2X/IPXB (DN),
  - against a thin tool of diameter ≥ 2.5 mm IP3X/IPXXC (DS2),
  - against a 1 mm metallic wire IP4X/IPXXD (DS 1/3/4/9 and DSN), by a safety shutter controlled by a complementary device having compatible ratings and contact configurations.

|                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>SELF-EJECTING DEVICES</b></p> <p>Live parts are protected against contact test finger (IP2X/IPXB), according to IEC/EN 60529 standard.</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

#### ■ WARNINGS

- MARECHAL ELECTRIC SAS declines any responsibility in the event of non-observance of the

|          |
|----------|
| <p> </p> |
|----------|

|          |
|----------|
| <p> </p> |
|----------|

- instructions of the present document.
- These devices must be installed by a qualified electrician, according to applicable standards and to the present instruction sheet.
- Only devices with similar casing material should be mated with each other : poly with poly and metal with metal. Metal-cased devices may use rear accessories (handle, box, adaptor) of insulating material.
- A crimped lug may prevent the dispersion of strands of flexible conductors.
- When operating voltage exceeds extra low voltage, all metal parts must be connected to Earth. An Earth connection is supplied with all MARECHAL® metal accessories.
- Accessories used in safety extra low voltage circuits (SELV) must not have an earth contact (the use of an earth contact is permitted in protective extra low voltage PELV).
- For optimum operation, ensure that the flexible cable does not hinder the return of the device to its rest position.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>SELF-EJECTING DEVICES</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Make sure the tension cord is shorter than the flexible cable.</li> <li>Make sure the ejected device : <ul style="list-style-type: none"><li>- is not likely to harm anyone in the vicinity ;</li> <li>- is not likely to be damaged or damage any surrounding equipment.</li></ul></li> <li>Make sure the pulling angle of the tension cord does not exceed 45° from the axis of the handle.</li></ul> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- Where there is a risk of deformation of the surface on which the device is installed, care must be taken to prevent the transmission of this deformation to the device or its surface box.
- Respect the recommended tightening torques (see **table T1**).
- Poly box closing screws must be tightened at a torque of 1.2 Nm.
- Apply without excess the necessary torque to tighten self-tapping screws.
- Beyond certain values of voltage and current, devices can be used as «Connectors without breaking capacity». They are then fitted with a red sticker - WARNING - Do not disconnect under load. Compliance with this warning is the responsibility of the installer and end-user. It can be performed by the use of a locking device (see Optional socket-outlet locking) or by the installation itself, or by an appropriate procedure.
- MARECHAL® devices must be used with MARECHAL® complementary devices only. Any repair or service must be achieved with genuine MARECHAL® parts only.

#### ■ INSTALLATION

- When panel mounting devices are assembled on a metallic surface, the drilling of **figure F1** must be observed.
- To ease their operation, the devices must be installed as follows :

|          |
|----------|
| <p> </p> |
|----------|

- Install socket-outlets with the latch at the top (**Figure C1**), or on the side in case of risk of accumulation of foreign material inside the cover.
- Install appliance inlets with the catch at the top. The use of connectors with cover opening at 180° may be necessary. See **figure C2** ;
- When this is not possible, install appliance inlets with the catch at the bottom. See **figure C3** ;
- When facing downwards, IP54 appliance inlets do not protect the mating connectors against streaming water. Use IP66/IP67 devices or provide for a shelter. See **figures C2/C3**.

|                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>WIRING</b></p> <p>⚡ The contact terminals are spring assisted to prevent loosening due to strand settlement, vibration or thermal cycling.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**Conductors preparation**

- Remove an adequate length of cable outer sheath according to the accessory used.
- Ensure that the cable sheathing extends through the cord grip into the handle or box as required to achieve the intended sealing and cord gripping performance.
- Strip conductor insulation to the length indicated, see **table T1** (Other conductor sizes can be used with the help of specific amplifier lugs).
- Do not back terminal screws completely out ;
- Fully insert the conductor and tighten the terminal screws to the torque indicated. See **table T1**.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>SELF-EJECTING DEVICES</b></p> <p><b>Tension cord</b></p> <p>The release of the latch is performed by a tension cord. One end of this cord must be attached either to the flexible cable or to a suitable fixed point of the installation. The other end is attached to the latch release mechanism.</p> <p><b>Latch release mechanism</b></p> <p>This mechanism comes in two different types :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Ejecting connector : The retaining latch is directly activated by the tension cord in case of traction. See <b>figure E1</b>.</li> <li>Ejecting plug : A mechanism is assembled on the plug. It releases the retaining latch of the socket-outlet in case of traction on the tension cord. See <b>figure E2</b>.</li></ul> <p>For the larger plugs, a cam mechanism inserted between the plug top and the handle. See <b>figure E3</b>.</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|          |
|----------|
| <p> </p> |
|----------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Eyelet</b></p> <p>Some handles are equipped with an eyelet. This eyelet allows an optimal pulling angle of the tension cord on the latch release mechanism. See <b>figures E1/E2</b>.</p> <p><b>Assembly</b></p> <p>The end of the tension cord that must be attached either to the flexible cable or to a suitable fixed point of the installation is equipped with a loop. A crimping ferrule is supplied to loop the other end of the cord, once it has been passed through the handle eyelet, the latch release mechanism, and cut to the adequate length.</p> <p><b>Cable tie</b></p> <p>A cable tie is supplied, to attach the loop of the tension cord onto the flexible cable.</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|          |
|----------|
| <p> </p> |
|----------|

#### ■ COLOUR CODED RINGS

Insert a colour-coded ring between the device and its rear accessory (handle, angle, etc.). The two protrusions of the rings must be positioned on the latch side for the socket-outlet/connector and on the catch side for the plug/inlet. This rings acts as a seal.

#### ■ OPERATION

- Only devices with compatible contact configurations and electrical ratings will mate with each other.
- The socket-outlet is shielded by a protective lid held in the closed position by a latch. Depress the latch to release the lid.

|                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>DS/DSN devices (See figure F2)</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>To connect, align the red marks on the housings. Insert the device and turn clockwise until the stop. The device is in the rest position, circuit open.</li></ul> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>DN devices (See figure F3)</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>To connect, align the bayonets of the device with the hollow parts of the complementary device. Insert the device and turn until the stop. The device is in the rest position, circuit open.</li> <li>Push the device fully home until latched. If any, use the finger draw plates or the draw-and-lock levers.</li> <li>To break the circuit, undo the draw mechanism if any, and depress the latch. The plug is ejected to its rest position.</li></ul> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|          |
|----------|
| <p> </p> |
|----------|

- Turn the device in the opposite direction to remove it. Shut the lid.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>SELF-EJECTING DEVICES</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>Lift the latch to release and open the lid.</li> <li>Align the plug/inlet catch with the socket-outlet retaining latch and push the mobile part fully home until it is held in place by the latch.</li> <li>To release the mobile part, pull on the tension cord. Check that the cover is properly closed.</li></ol> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>OPTIONAL SOCKET-OUTLET LOCKING/PLUG LOCKOUT</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Padlocking : cover closed, insert the metal shaft into the hole provided on the socket-outlet and then place one or more padlock(s) or another locking device.</li> <li>Screw locking : cover closed, turn the triangular or hexagonal screw of the latch with a key until it reaches the bottom. Do not overtighten.</li></ul> |
| <p><b>PLUG LOCKOUT (option except DN)</b></p> <p>To prevent the plug from being inserted into a socket-outlet, place a padlock or other lockout device through the hole provided in the plug casing.</p>                                                                                                                                                                                                                        |

#### ■ MAINTENANCE

- Maintenance operations should only be carried out by a qualified or authorized electrician.
- Ensure that the fixing screws, caps and cable glands are tight.
- Verify that the weight of the cable is supported by the strain relief mechanism and not by the terminal connections.
- Check the cleanliness of contacts.
- For devices that have a safety shutter, depress the spring-loaded ejection ring on two opposite points. The safety shutter can then be rotated clockwise to inspect contact tips.
- Any deposit can be rubbed off with a clean cloth, compressed air or a fine emery cloth. Do not file or grind as this would damage the silver-nickel tips.
- If necessary, replace damaged contacts.
- Do not forget to re-lock the safety shutter after inspection.
- To replace contacts on Poly-cased DS and DSN, a special key (P/N° 31-A500-1) is available to remove the retaining clip of the casing and gain access to the contacts.
- Inspect periodically IP gaskets for wear and resilience. Replace as required.
- Check regularly the continuity of the earth circuit by electric tests.

|                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>SELF-EJECTING DEVICES</b></p> <p>Check from time to time the state of the tension cord, of the cable clamp and the free motion of the ejection mechanism.</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|          |
|----------|
| <p> </p> |
|----------|

#### ■ DECLARATION OF CONFORMITY

These devices use the MARECHAL® technology. They have been designed, manufactured and controlled in a strict respect of the requirements and rules of international and European standards and particularly the European Low Voltage Directive 2014/35/EU. They bear the CE marking whenever applicable.

Note : The CE marking does not apply to spare parts and components supplied separately.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Whenever these devices fall within its scope :</p> <p>N°.</p> <p>MARECHAL ELECTRIC S.A.S.,</p> <p>5 avenue de Presles - F-94417 Saint-Maurice Cedex – France, declare that these devices</p> <p>satisfy the measures set in the European Low Voltage Directive 2014/35/EU and in the application decrees of Member States.</p> <p>Saint-Maurice</p> <p>Quality Manager</p> <p>MARECHAL ELECTRIC S.A.S.</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

#### ■ RESPONSIBILITY

In the case MARECHAL® devices are associated with devices or spare parts other than from MARECHAL®, the CE marking is invalidated and MARECHAL ELECTRIC S.A.S.'s responsibility cannot be engaged.

MARECHAL ELECTRIC S.A.S.'s responsibility is strictly limited to the obligations expressly agreed in its general sales conditions. Any penalty or indemnity provided herein will be considered as lump damages, redeeming from any other sanctions.

#### ■ DOCUMENTS

For the latest edition of our documents, visit [www.marechal.com](http://www.marechal.com), Tab "DOWNLOADS".

#### DEUTSCH

#### ■ VORWORT

Diese Anleitung wurde auf Englisch vorbereitet und in verschiedene Sprachen übersetzt. Im Falle einer Abweichung ist die englische Fassung maßgebend.

Einbaustecker, Einbaudose, Stecker und Kupplungsdose sind hier als "Geräte" bezeichnet.

#### F1

Technical drawing of a cable cross-section showing dimensions A, B, and C. The drawing includes a central eyelet and a table of dimensions for various cable types.

|       | A<br>mm | B<br>mm | C<br>mm |
|-------|---------|---------|---------|
| DSN1  | 42      | 50      | 4,2     |
| DSN3  | 46      | 57      | 4,5     |
| DSN6  | 55      | 69      | 5       |
| DS1   | 48      | 57      | 5       |
| DS3   | 55      | 69      | 5       |
| DS7C3 | 66      | 80      | 5,5     |
| DS6   | 66      | 81      | 5,5     |
| DS9   | 81      | 100     | 6       |
| DS2   | 98      | 118     | 6,5     |
| DN6   | 48      | 59      | 5       |
| DN1   | 55      | 65      | 5       |
| DN3   | 66      | 78      | 5,5     |
| DN6   | 81      | 101     | 6       |
| DN9   | 81      | 92      | 6       |

|          |
|----------|
| <p> </p> |
|----------|

|          |
|----------|
| <p> </p> |
|----------|

|          |
|----------|
| <p> </p> |
|----------|

|          |
|----------|
| <p> </p> |
|----------|

|          |
|----------|
| <p> </p> |
|----------|

|          |
|----------|
| <p> </p> |
|----------|

|          |
|----------|
| <p> </p> |
|----------|

|          |
|----------|
| <p> </p> |
|----------|

|          |
|----------|
| <p> </p> |
|----------|

|          |
|----------|
| <p> </p> |
|----------|

|          |
|----------|
| <p> </p> |
|----------|

|          |
|----------|
| <p> </p> |
|----------|

|          |
|----------|
| <p> </p> |
|----------|

|          |
|----------|
| <p> </p> |
|----------|

|          |
|----------|
| <p> </p> |
|----------|

|          |
|----------|
| <p> </p> |
|----------|

|          |
|----------|
| <p> </p> |
|----------|

